

วันเกิดแม่

- พี่ชาย :** เดือนหน้าเป็นวันเกิดแม่นะ จะเอาไงดี หรือว่าจะทำเหมือนทุกปี
- น้องสาว :** ก็ไม่รู้สิ แล้วเรื่องของขวัญล่ะ ชื่ออะไรให้แม่ดี
- พี่ชาย :** เอาเป็นของที่ใช้ได้บ่อยๆก็ดีนะ แต่เห็นแม่บ่นๆว่า อยากรู้ได้
เครื่องปั้นน้ำผลไม้
- น้องสาว :** ก็ไว้ใกล้ๆ แล้วค่อยไปหาดูละกันนะ คิดว่าราคาคงจะไม่แพง
มากนักหรอก
- พี่ชาย :** ก็เอาเป็นว่า พ่อออกเยอะหน่อย ส่วนที่เหลือพวกเราก็ออกช่วย
แล้วกันนะ แล้วจะไปกินข้าวกันที่ไหนดีล่ะ หรือว่าจะกินกันที่
บ้าน
- น้องสาว :** กินนอกบ้านดีกว่า กินที่บ้านล่ะก็ขี้เกียจล้างจาน ไม่เอาด้วยนะ
แถมเหนื่อยอีกต่างหากด้วย
- พี่ชาย :** ตกลงว่าไปกินที่ร้านอาหารก็แล้วกันนะ เอาที่ร้านอาหารอร่อยๆ
บรรยากาศน่านั่งนะ
- น้องสาว :** เอ้อ! มีร้านนึง บรรยากาศดีมากเลย แล้วอาหารก็อร่อยด้วย เคยไป
นั่งกินกับเจ้านายที่บริษัทมาราคาก็ไม่แพงด้วย ไปป่าว
- พี่ชาย :** ที่ไหนเหรอ แล้วร้านนี้จองที่นั่งได้ป่าว
- น้องสาว :** ได้สิ ร้านก็ไม่ไกลจากบ้านสักเท่าไรหรอก แล้วก็ป่าวพวกอาหารปลา
ทั้งหมดเลย แม่ก็ชอบด้วย ร้านจะเป็นเหมือนแพลอยอยู่ในบ่อเลี้ยง

ปลา มีอาหารให้ปลาขายด้วย คีป่าว

พี่ชาย : ก็ดีนะ บอกพ่อด้วยนะ ห้ามพูดอะไรกับแม่ทั้งนั้น เดียวจะไม่สนุก
ถ้าความลับแตกซะก่อน

น้องสาว : ตกลง โทรไปจองไว้เลยนะ

พี่ชาย : ได้สิ ว่างๆ แล้วค่อยนัดกันไปซื้อของขวัญวันหลังนะ

น้องสาว : จ้า.....! ยังมีเวลาอีกตั้งอาทิตย์เนาะ

ให้นักเรียนใช้คำต่อไปนี้แต่งประโยค

คงจะ~	おそらく~だろう
ไม่~สักเท่าไร	そんなに~ではない
เดี๋ยวจะ~	すぐに~になる

คำศัพท์

ไ้		=อย่างไร
หรือว่า		~か、あるいは~
ของขวัญ	[khǎwŋ khwǎn]	プレゼント
ไร		=อะไร
เอาเป็น~		つまり~
บ่น	[bòn]	つぶやく、 ^{ふへい} 不平を言う
ปั่น	[phàn]	^{かいてん} 回転させる、 ^{まわ} かき回す
ไว้ใกล้ๆ		近くになるまでとっておく
แล้วค่อย		=แล้วก็
ออก		(お金を) 出す
ส่วนที่เหลือ		^{のこ} 残りの部分
~แล้วกัน		~ということにしましょう
จี้เกียจ	[khîi kiat]	^{めんどう} 面倒くさい、なまけものの

ล้าง	[láaŋ]	あら 洗う
แถม	[thǎem]	おまけに
อีกต่างหากด้วย		さらに、それに加えて ^{くわ}
ตกลงว่า~		けっきょく 結局~にする
เอาที่ว่า~		~を選 ^{えら} ぶ、~ ^い が要る
บรรยากาศ	[banyaakàat]	ふんいき たいき 雰囲気、大気
เอ้อ	[ôo]	ああ (そうだ)
นั่ง	[nɯŋ]	= หนึ่ง
เจ้านาย	[câw naai]	じょうし 上司
ป่าว		= หรือเปล่า
หรือ	[rǎo]	= หรือเปล่า
ที่นั่ง		席
ทั้งหมด	[thánŋ môt]	全部
แพลอย	[phæε lɔwi]	いかだ ^う 、浮き橋 ^{はし}
บ่อ	[bòw]	いけ 池
เลี้ยง	[líaŋ]	やしな ^か 養う、飼う、おごる
ก็ดี		まあまあだ
ทั้งนั้น		そのことは
ความลับ	[khwaam láp]	ひみつ 秘密

แตก	[tɛ̀ɛk]	やぶれる、こわれる
จ้า	[câa]	はい
ตั้งอาทิตย์		1 週間以上
แน่ะ	[nɛ̀]	=น๊ะ